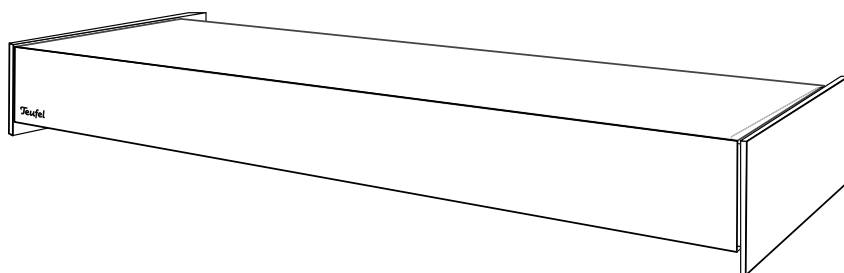
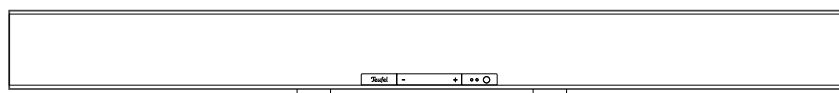


Korte handleiding



Teufel Soundbar

POWERED BY  RAUMFELD

Teufel

Inhoud

Algemene instructies	2	Subwoofer.....	11
Uitpakken.....	3	Draadloze afstandsbediening.....	11
Vorbereiden	8	Bediening.....	12
Opstellen.....	8	Troubleshooting.....	14
Aansluitvoorbeelden	9	Conformiteitsverklaring	16
Instellen	10	Beschikbaarheid	17

Algemene instructies

Reglementair gebruik

De luidsprekers dienen voor de weergave van muziek en spraak, die worden overgedragen via kabel van een extern afspeelapparaat of via WLAN.

Gebruik de luidsprekers uitsluitend op de manier die in deze korte handleiding en online documentatie is beschreven. Elk ander gebruik geldt als niet reglementair en kan leiden tot materiële schade en zelfs lichamelijke letsels.

De producent is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door niet regulier gebruik.

De luidsprekers zijn bestemd voor privégebruik.

Veiligheidsinstructies

In de bijgevoegde brochure “Belangrijke productinformatie” vindt u algemene veiligheidsinstructies, die u dient na te leven voor uw eigen veiligheid en die van derden. Neem ook waarschuwingen in acht die eventueel in deze korte handleiding zijn vervat.



Voordat u het artikel gebruikt, dient u eerst grondig de veiligheidsinstructies, deze korte handleiding en ook de online documentatie door te nemen. Alleen op die manier kunt u veilig en betrouwbaar alle functies gebruiken. Bewaar de bijgevoegde documenten goed en overhandig ze ook aan een eventuele volgende eigenaar.

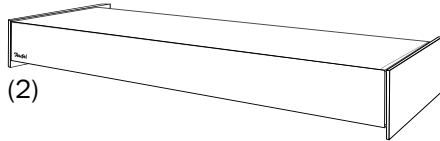
Uitpakken

Leveringspakket

- (1) Soundbar
- (2) Subwoofer
- (3) Wandhouder voor soundbar
- (4) Draadloze afstandsbediening
- (5) Netkabel voor soundbar
- (6) Netkabel voor subwoofer
- (7) HDMI-kabel
- (8) Accessoires:
2 rubber voeten voor ondersteuning in het midden van de subwoofer, als er bijv. een TV-toestel moet op worden geplaatst. Zelfklevende kabelklem voor de bevestiging van de kabel van de soundbar bij de wandmontage.
- (9) Brochure “Belangrijke productinformatie”
 - Ga na of de levering volledig en onbeschadigd is. Neem bij schade het artikel niet in gebruik, maar contacteer onze service (zie achterzijde).
 - Bewaar de verpakking tijdens de garantieperiode.



(1)



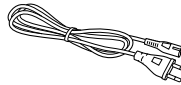
(2)



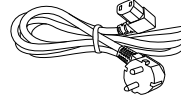
(3)



(4)



(5)



(6)



(7)

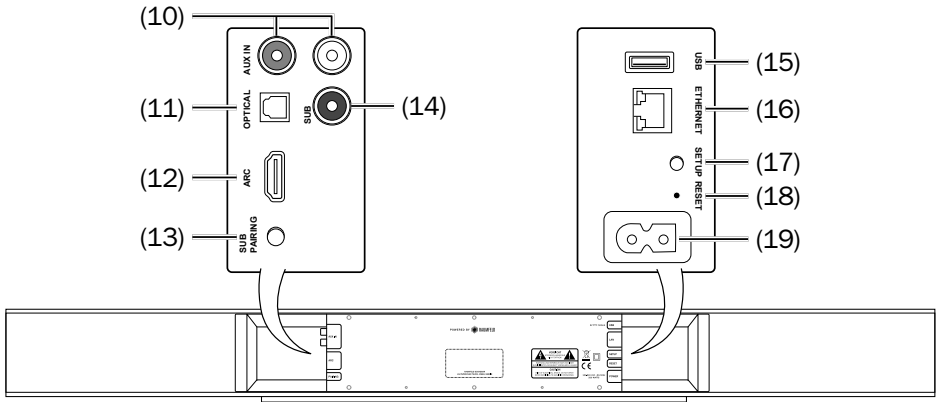


(8)



(9)

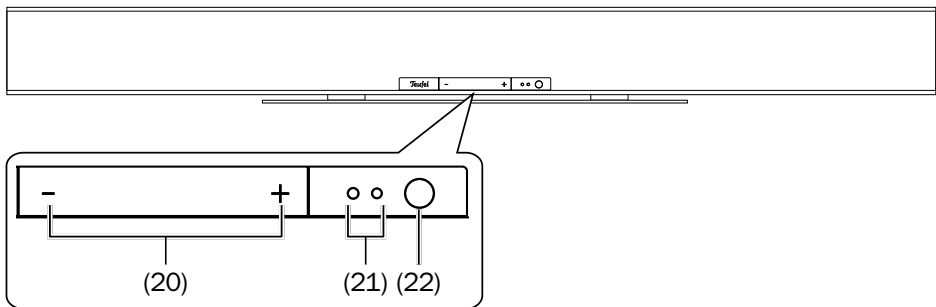
Soundbar



- (10) Cinch-audio-ingang (analoog) voor externe afspeelapparaten, bijv. een smartphone via koptelefoonbus of een TV-toestel zonder ARC-functie *).
- (11) Optische audio-ingang (digitaal), bijv. voor een TV-toestel zonder ARC-functie *).
- (12) Audio-ingang voor een TV-toestel via HDMI-ARC *). Zorg ervoor dat u de HDMI-ARC-bus op uw TV-toestel gebruikt en de CEC-functie activeert. Meer hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw TV-toestel.
- (13) Pairing-toets: voor de realisatie van een draadloze verbinding met de subwoofer (zie hoofdstuk „Subwoofer“ op pagina 11).
- (14) Cinch-uitgang: voor de verbinding van soundbar en subwoofer via cinchkabel (optioneel, als er geen draadloze verbinding wordt gewenst).
- (15) USB 2.0-aansluiting: voor het herstel van de firmware en vrijgave van muziek **).
- (16) Ethernet aansluiting: voor de verbinding van de soundbar met uw router via de ethernetkabel (als andere mogelijkheid naast WLAN).
- (17) Set-up-toets: tijdens de instelling naar wens indrukken.
- (18) Reset-toets: bij ingeschakeld apparaat gedurende 8 seconden ingedrukt houden om de soundbar terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.
- (19) Netaansluitbus voor de netkabel (5).

*) In de geluidsinstellingen van het TV-toestel of de set-top-box moet het geluidssignaal ingesteld zijn op het outputformaat PCM of stereo. Meer aanwijzingen over dit thema vindt u in onze online documentatie:
<http://manual.teufelaudio.com/soundbar>.

***) Muziek die is opgeslagen op een USB-stick wordt onder “Mijn muziek” beschikbaar gesteld indien de stick wordt aangesloten op de USB-aansluiting van het host-apparaat. Welk apparaat in uw systeem als host fungeert, ziet u in de netwerkinstellingen.

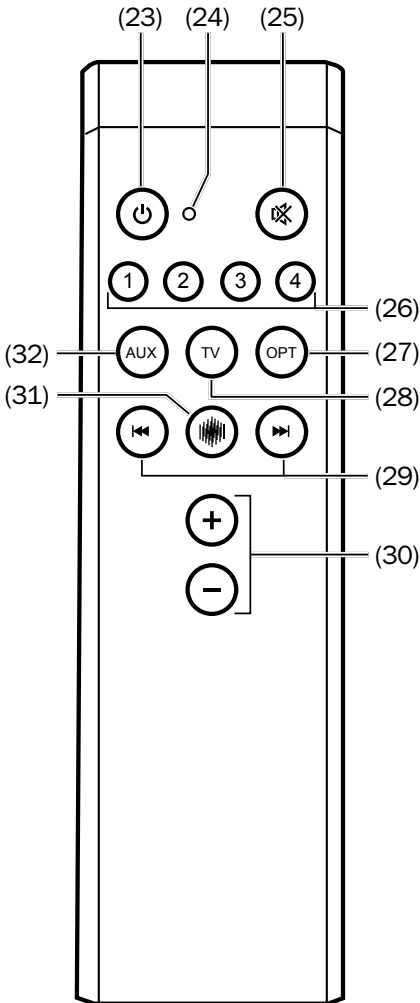


(20) Volume verlagen/verhogen

(21) Controle-LEDs

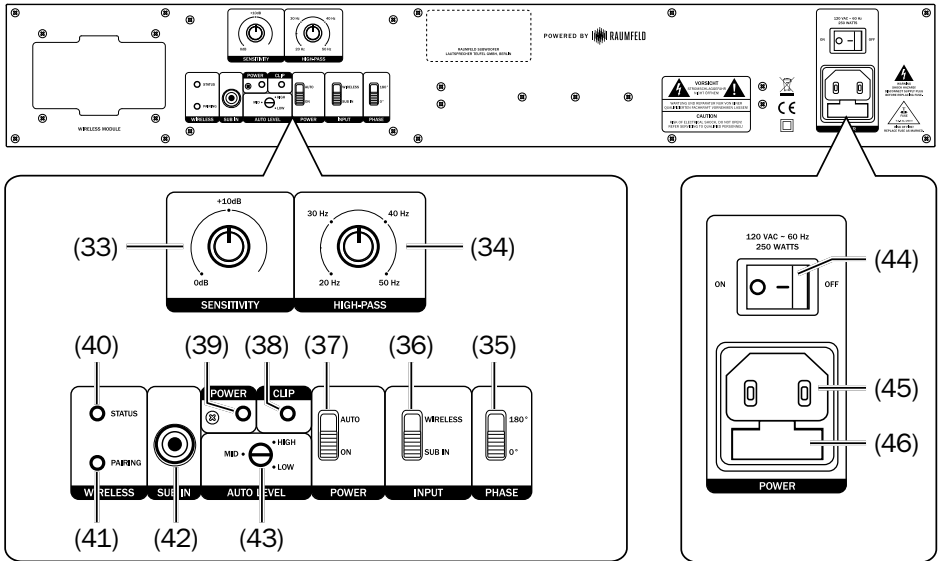
(22) Aan/uit drukknop

Draadloze afstandsbediening



- (23) Aan/uit drukknop
- (24) Controle-LED
- (25) Mute (stille afstemming)
- (26) In de streaming-modus:
Sneltoetsen (zie pagina 12).
Anders golfveld-klankbeelden:
 - ① Stereomodus: Puur stereo-geluid.
 - ② Arenamodus: Bijzonder breed werkend panorama-geluid.
 - ③ Theatermodus: Breed waargenomen geluidsbereik bij simultane heldere stemweergave.
 - ④ Voice-modus: Zeer heldere spraakweergave.
- (27) Ingang kiezen: OPT (11)
- (28) Ingang kiezen: HDMI-ARC (12)
- (29) Titel naar voren/terug (alleen in de streaming-modus)
- (30) Volume verlagen/verhogen
- (31) Ingang kiezen: Streaming
- (32) Ingang kiezen: AUX IN (10)

Subwoofer



- (33) Sensitivity: Subwoofer-volume verhogen/verlagen (alleen bij kabelverbinding, anders via de app).
- (34) High-Pass: Frequentie instellen, vanaf welke de subwoofer moet werken.
- (35) Phase: Draait de fasepositie van de subwoofer 180°. Kan leiden tot een verbeterd geluid.
- (36) Input: Ingang van de subwoofer kiezen (wireless of via SUB IN).
- (37) Power: Automatisch in-/uitschakelen of permanent ingeschakeld.
- (38) Clip: Overlastindicator. Reduceer onmiddellijk het volume als de LED brandt.
- (39) Power: LED brandt bij ingeschakelde subwoofer.
- (40) Status: LED brandt permanent bij wireless-verbinding. Knippert langzaam als er geen verbinding bestaat met de soundbar. Knippert snel in de pairing-modus. Brandt niet bij uitgeschakelde soundbar.
- (41) Pairing: Wireless-verbinding met de soundbar maken (zie hoofdstuk „Subwoofer“ op pagina 11).
- (42) Cinch-ingang voor kabelverbinding met de soundbar.
- (43) Auto-level: Regelknop voor gevoeligheid van het automatisch in-/uitschakelen.
- (44) Netschakelaar
- (45) Bus voor netkabel (6)
- (46) Zekering T 2,5 AL/250 V

Vorbereiden

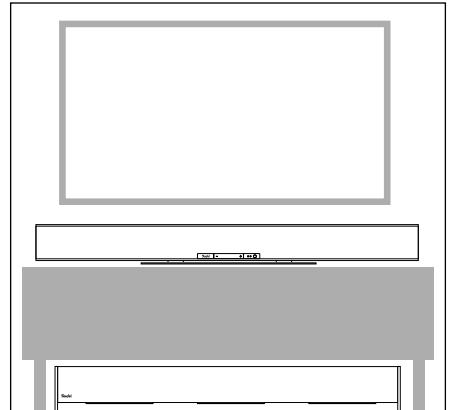
Opdat Teufel streaming-producten met de Raumfeld-technologie in uw netwerk kunnen worden geïntegreerd en vlot lopen, raden we een zo actueel mogelijke en krachtige router aan met een breedbandinternetaansluiting.

Zorg ervoor dat de WLAN-router actief is, over de nieuwste firmware beschikt en toegang kan hebben op het internet.

De router moet indien mogelijk in het midden van het huis worden geplaatst om het hele huis goed van het WLAN-signaal te kunnen voorzien.

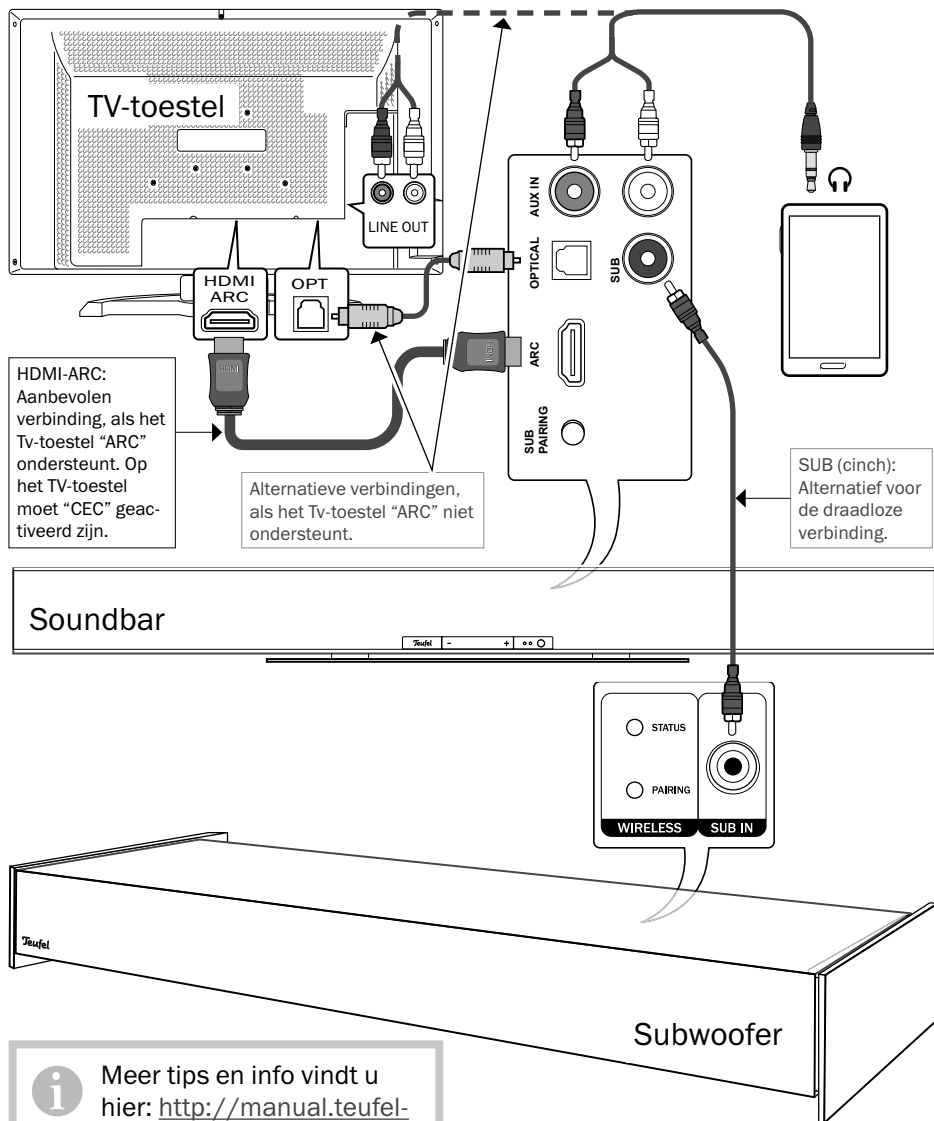
Opstellen

- De ideale plaats voor de Soundbar is in het midden onder de televisie. Naar keuze kan de Soundbar op de wand worden gemonteerd.
- Wandmontage:
 1. Stel het apparaat in vooraleer u de wandmontage uitvoert (zie pagina 10).
 2. Demonteer de voet van de Soundbar.
 3. Monteer de wandhouder (3) stevig op de wand.
 4. Schroef de Soundbar vast aan de wandhouder.
- De subwoofer moet u indien mogelijk voor de plaats waar u zit in de buurt van de soundbar opstellen. In principe is echter elke willekeurige plaats geschikt in de kamer, omdat de diepe geluiden door het menselijke oor niet kunnen worden gelokaliseerd. Een hoek in de kamer is niet geschikt als standplaats omdat er andere oncontroleerbare frequentieverhogingen kunnen ontstaan.



Houd er rekening mee dat de signaaltransmissie door hindernissen zoals wanden en plafonds negatief kan worden beïnvloed.

Aansluitvoorbeelden



i Meer tips en info vindt u hier: <http://manual.teufel-audio.com/soundbar>

Instellen

- Zorg ervoor dat uw smartphone of tablet bij het thuisnetwerk WLAN is aangemeld.
- Houd het WLAN-wachtwoord van uw router bij de hand.
- Laad de TEUFEL RAUMFELD APP van de Play store/App store.
- Na de start van de app begeleidt de instellingsassistent u bij de instelling.
- Verdere aanwijzingen voor de instelling van uw Teufel-streaming-systeem vindt u op <http://manual.teufelaudio.com/installatie>. Ook de tips in hoofdstuk (zie hoofdstuk „Troubleshooting“ op pagina 14) zouden nuttig moeten zijn.



Aansluiting van andere apparaten op een bestaand Teufel-streaming-systeem:

- Het is niet nodig het volledige systeem opnieuw in te stellen. Via de app kunt u in de “Instellingen” nieuwe apparaten toevoegen.

Subwoofer

Na aansluiting van de subwoofer op het elektriciteitsnet zet u de kantel-schakelaar achteraan (37) op "ON".

De soundbar maakt nu automatisch de verbinding met de subwoofer.

Als de verbinding ooit eens onderbroken wordt, ga dan als volgt te werk:

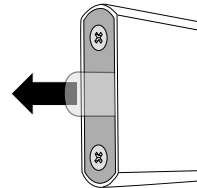
1. Houd de pairing-toets (41) (achterkant van subwoofer) ingedrukt tot de status-LED (40) snel knippert.
2. Druk nu kort op de toets sub-pairing (13) op de achterkant van de soundbar.
Zodra de subwoofer-LED continu brandt, is de verbinding gemaakt.

Als optie kan de subwoofer ook met een mono-cinch-kabel met de soundbar worden verbonden (zie hoofdstuk „Aansluitvoorbeelden“ op pagina 9).

Draadloze afstandsbediening

Bij de eerste installatie moet de afstandsbediening worden verbonden met de Soundbar.

1. Trek de plastic strip uit de onderkant van de afstandsbediening.
2. Houd nu de afstandsbediening in het midden direct voor de Soundbar.
3. Houd de toetsen ① en ④ op de afstandsbediening tegelijk ingedrukt tot de LED (24) drie keer knippert. Knippert de LED in de plaats daarvan tien keer na elkaar, herhaal dan de stap.



Bediening

Sound-instellingen

Uw Soundbar beschikt over 4 verschillende sound-instellingen die met de golfveldtechnologie door onze acoustici hier in Berlijn werden afgestemd. De golfveldtechnologie zorgt voor een zo vlotte sturing van de 6 drivers in de soundbar en de 3 luidsprekers in de subwoofer dat een zeer brede, ruimtelijke weergave kan worden bereikt.

Bij de geluidswaergave (via ARC, OPT of AUX) kunt u gemakkelijk met de toetsen van de afstandsbediening ① tot ④ direct het gewenste klankbeeld instellen:

Toets ①: **Stereomodus**

De akoestiek lijkt op het geluid van een klassieke stereo-installatie. Kies deze modus om een pure stereobelevens te realiseren.

Toets ②: **Arenamodus**

Hier wordt door de zijlingse signaaloutput een bijzonder breed werkend panorama gerealiseerd.

Toets ③: **Theatermodus**

De theatermodus realiseert een breed waargenomen geluidsbereik bij simultane heldere stemweergave.

Toets ④: **Voice-modus**

Bij deze modus worden de frequentiebereiken voor de spraakweergave verhoogd. De zijlingse luidsprekers

worden slechts onopvallend gebruikt voor de verbreding van het geluidsbereik.

Sneltoetsen

In de streaming-modus (streaming via LAN/WLAN) werken de toetsen ① tot ④ als programmeerbare sneltoetsen. Hierdoor is het mogelijk met slechts een druk op de knop uw lievelingsradiozender, een playlist of andere muziek naar keuze op te roepen.

Sneltoetsen programmeren

1. Zorg ervoor dat de Soundbar klaar is voor gebruik.
2. Neem de Teufel Raumfeld app in de hand en speel de willekeurige muziek op uw Soundbar af (bijv. een radiostation, een album, een playlist of alle titels van een artiest).
3. Zodra de muziek wordt weergegeven, kiest u een sneltoets en u houdt deze zolang ingedrukt tot u een signaal hoort. De weergegeven muziek is nu voor deze sneltoets opgeslagen.

Opgeslagen inhoud oproepen

- Druk kort op de sneltoets om de opgeslagen muziek voortaan met slechts een druk op de knop voor de weergave op de Soundbar op te roepen.

Spotify Connect

Met Spotify Connect kunt u via de Spotify-app muziek afspelen op uw mobiele telefoon, tablet of PC op de Soundbar. Gelieve er rekening mee te houden dat u de Spotify Premium nodig heeft om Connect te kunnen gebruiken.

1. Verbind uw Soundbar met uw thuis-WLAN.
2. Open de Spotify-app op uw smartphone, tablet of PC. Zorg ervoor dat het apparaat verbonden is met hetzelfde netwerk als de Soundbar.
3. Start een song en klik op "Apparaten beschikbaar".
4. Kies de Soundbar en beluister uw muziek meteen via dit apparaat.

Subwoofer-instellingen

Scheidingsfrequentie instellen:

- De scheidingsfrequentie bepaalt tot welke frequentie signalen naar de subwoofer moeten worden gestuurd.
- In de praktijk is de scheidingsfrequentie als volgt: Bij een hoge waarde (120 Hz of 140 Hz) wordt een krachtig bassgeluid weergegeven. Bij een lage waarde (100 Hz of 80 Hz) wordt het klankbeeld van de soundbar geaccentueerd.

Subwoofer-volume instellen:

- Bij een wireless-verbinding met behulp van de app.
- Bij een kabelverbinding met behulp van de regelknop "Sensitivity" (33).

Phase:

- Met de schakelaar "Phase" (35) kunt u de fasepositie van de subwoofer 180° draaien. Dit kan naargelang van de plaats van opstelling leiden tot een beter geluid.

High-Pass:

De high-pass-filter laat alleen frequenties boven de ingestelde waarde door. Staat de regelknop bijvoorbeeld op 50 Hz, dan worden uitsluitend frequenties boven 50 Hz weergegeven. Om de bass zo ongefilterd mogelijk weer te geven, raden we aan de high-pass-regelknop in te stellen op 20 Hz.


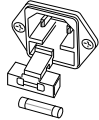


Meer tips en info vindt u hier: <https://manual.teufel-audio.com/soundbar>

Troubleshooting

De volgende opmerkingen moeten u helpen om storingen te verhelpen. Lukt dit niet, dan vindt u zeker hulp in onze online documentatie:

<http://manual.teufelaudio.com>

Storing	Mogelijke oorzaak/oplossing
De power-LED (39) van de subwoofer brandt niet.	Zorg ervoor dat de stroomvoorziening wordt gegarandeerd. Controleer of de netkabel stevig vastzit. Controleer of de netschakelaar (44) op de achterzijde is ingeschakeld.
	<p>De zekering van de subwoofer is defect. Zo vervangt u de zekering:</p>  <ol style="list-style-type: none">1. Verwijder de netkabel.2. Trek de zekeringshouder aan de netaansluitbus er voorzichtig uit.3. Druk de oude zekering er naar beneden toe uit. Plaats een nieuwe zekering (T 2,5 AL / 250 V).4. Schuif de houder terug. 
Set-up is mislukt.	<p>Start uw router en ook uw smartphone of tablet opnieuw. Stel het apparaat in de buurt van uw router in en schakel eventuele repeaters gedurende de instelling uit. Biedt uw router een gasttoegang aan, gebruik deze dan niet voor de verbinding van uw Teufel-streaming-apparaten.</p> <p>Lees de aanwijzingen in onze online documentatie op: http://manual.teufelaudio.com/installatie.</p>
App heeft geen verbinding of vindt de ingestelde streaming-apparaten niet.	<p>Zorg ervoor dat de Teufel-streaming-apparaten en het smart-toestel worden gebruikt met de Teufel Raumfeld app met dezelfde WLAN. Start uw router opnieuw. Koppel Teufel-streaming-apparaten gedurende een korte tijd los van het elektriciteitsnet en start ze vervolgens opnieuw.</p> <p>Meer informatie vindt u in onze online documentatie: http://manual.teufelaudio.com.</p>

<p>De soundbar geeft in de TV-modus geen sound of de weergave blijft hangen.</p>	<p>Als u de soundbar op de TV via een digitale uitgang (HDMI-ARC of OPT) gebruikt, moet u in de televisie-instellingen voor de gekozen TV-uitgang de outputmodus zetten op "PCM".</p> <p>Meer informatie vindt u in onze online documentatie: http://manual.teufelaudio.com/soundbar.</p>
<p>Weergave van muziek blijft hangen of wordt onderbroken.</p>	<p>Het is mogelijk dat een of meerdere Teufel-apparaten geen of een te gering WLAN-sigitaal ontvangen.</p> <p>Plaats de apparaten dicht bij de router, controleer alternatieve opstelplaatsen en verbind ver opgestelde apparaten met een ethernetkabel. Bij problemen met Multiroom-systemen met drie of meer apparaten raden we aan minstens een van de apparaten met ethernetkabel te verbinden en als host in te stellen.</p> <p>Zie bij wijze van test af van het gebruik van repeaters. Gebruik eventueel een audio-stream met geringe resolutie.</p> <p>Bezoek ook de website van de router-fabrikant om tips te verkrijgen om uw WLAN te verbeteren.</p> <p>Meer informatie vindt u in onze online documentatie: http://manual.teufelaudio.com.</p>
<p>Ik wens de Soundbar terug te zetten.</p>	<p>Tip: Door het resetten van het apparaat worden ook alle systeemconfiguraties teruggezet.</p> <p>Apparaat resetten: Druk met een gebogen paperclip op de reset-toets (18) als het apparaat is ingeschakeld en houd deze zolang ingedrukt tot het apparaat opnieuw start (minstens 8 seconden lang).</p>

Conformiteitsverklaring



Lautsprecher Teufel GmbH verklaart dat dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op de volgende internetadressen:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

In dit product zijn volgende radiofrequentiebanden en radiozendvermogens van toepassing:

Radionetwerk	Frequentieband in Mhz	Max. zendvermogen in dBm
WLAN 2.4 GHz	2412–2472	20
WLAN 5 GHz	5180–5320; 5500–5700; 5745–5825	16

Meer technische gegevens over uw artikel vindt u op onze website.

Beschikbaarheid

Belangrijke informatie conform de Duitse Wet inzake Elektrische en Elektronische apparatuur (Elektro- und Elektronikgerätegesetz, ElektroG)

Wij wijzen eigenaren van oude elektrische en elektronische apparaten erop dat oude elektrische apparaten conform de geldende wettelijke voorschriften gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. De batterijen en accu's in de oude elektrische apparatuur die niet vast door het oude elektrische apparaat worden omsloten, alsmede lampen die zonder onherstelbare beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, moeten voor afgifte bij een inzamelpunt hiervan worden gescheiden en afzonderlijk worden afgevoerd. Voor het afvoeren van de batterijen moet u onze onderstaande aanwijzingen met betrekking tot de Duitse Batterijwet (Batteriegesetz, BattG) in acht nemen. Als u uw oude apparaten gescheiden laat inzamelen, levert u een belangrijke bijdrage aan hergebruik, recycling en overige verwerking van oude apparaten.

Het hieronder weergegeven symbool van een doorgestreepte afvalbak op oude elektrische en elektronische

apparaten wijst bovendien op de verplichting tot gescheiden inzameling:



Elektronicawinkels en supermarkten zijn conform § 17 ElektroG onder bepaalde omstandigheden verplicht tot het terugnemen van oude elektrische en elektronische apparaten. Verkopers moeten bij de verkoop van een nieuw elektrisch apparaat een soortgelijk oud elektrisch apparaat gratis terugnemen (1:1-terugname). Dit geldt ook voor leveringen aan huis. Deze verkopers moeten bovendien maximaal drie kleine elektrische apparaten (≤ 25 cm) terugnemen zonder dat dit aan een nieuwe aankoop mag worden gekoppeld (0:1-terugname).

Conform ElektroG zijn wij als online verkoper van elektrische apparaten hiertoe verplicht, waarbij onze verplichting tot 1:1-terugname bij levering van een nieuw elektrisch en elektronisch apparaat vanwege ons productassortiment beperkt is tot het meenemen van soortgelijke grote apparaten (> 50 cm). De verplichting tot terugnemen van andere apparaten dan grote apparaten wordt via onze dienstverleners vervuld. De contactgegevens en afgiftelocaties staan op onze website

www.Teufel.de/entsorgung. Daarnaast is het teruggeven van oude elektrische apparaten ook bij een officiële afgiftelocatie van openbare afvalverwerkingsbedrijven gratis mogelijk.

Belangrijk: Om veiligheidsredenen willen wij u verzoeken om af te zien van het verzenden van lampen. Maak voor het teruggeven van lampen gebruik van de inzamellocaties van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of neem contact met ons op via www.Teufel.de/entsorgung.

U bent er als eindgebruiker zelf verantwoordelijk voor om voor afgifte de persoonsgegevens op de oude elektrische apparaten te verwijderen.

Belangrijk: Onze apparaten kunnen batterijen/accu's bevatten. Als dat het geval is, moet u voor verdere informatie over het type en chemische systeem van de accu de bijgevoegde productdocumentatie raadplegen. Bij producten met batterijvakken kunt u de batterijen of accu's direct verwijderen en correct afvoeren. Indien de batterijen vast zijn ingebouwd in het product, moet u in geen geval proberen om de batterijen zelf te demonteren, maar ga daarvoor naar een van onze medewerkers of raadpleeg overeenkomstig vakpersoneel.

Belangrijke informatie conform de Duitse Batterijwet (Batteriegesetz, BattG)

Batterijen en accu's mogen niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.

Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten die het milieu of uw gezondheid kunnen schaden als ze verkeerd worden opgeslagen of afgevoerd. Dit geldt met name voor de onjuiste omgang met batterijen die lithium bevatten.

Batterijen bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kunnen worden gerecycled. De gescheiden inzameling maakt de recycling van deze grondstoffen mogelijk en vermijdt negatieve effecten van vrijkomende schadelijke stoffen op het milieu en de gezondheid van mensen.



Het teken met de doorgekruiste afvalton betekent dat u oude batterijen en accu's niet samen met het huisvuil mag afvoeren. U bent als eindgebruiker verplicht om oude batterijen terug te geven.

U kunt de batterijen of accu's gratis afgeven bij een officiële afgiftelocatie, zoals een inzamelpunt van een openbaar afvalverwerkingsbedrijf. Oude batterijen die wij als nieuwe batterij gebruiken of hebben gebruikt,

kunt u ook in onze Teufel-winkels of bij een van onze magazijnen afgeven. In geval van verzenden naar een van onze magazijnen willen wij u echter wijzen op de voorschriften inzake gevaarlijke stoffen van de geselecteerde leveringsdienst en willen u verzoeken om de batterijen niet via de post naar ons te verzenden. De adressen van onze magazijnen zijn verkrijgbaar via onze klantenservice.

Als er wettelijke voorwaarden in dit verband bestaan, moeten door de fabrikant van de batterijen de volgende symbolen met de volgende betekenis bij de aanduiding van de batterijen worden gebruikt:

Hg: Batterij bevat meer dan
0,0005 gewichtsprocent kwik

Pb: Batterij bevat meer dan
0,004 gewichtsprocent lood

Cd: Batterij bevat meer dan
0,002 gewichtsprocent cadmium

Om afval en afvalvervuiling te voorkomen, moet verder gebruik worden gemaakt van batterijen met een lange levensduur of accu's. Vervangbare accu's maken een lange gebruiksduur van elektrische- en elektronische apparaten mogelijk en daardoor kunnen apparaten en accu's worden voorbereid voor hergebruik (bijv. accu's regenereren/ vervangen).

Meer informatie over het vermijden van afval voor consumenten is bijvoorbeeld te vinden in het 'Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder'.

Teufel

Gelieve u te richten tot onze dienst voor vragen, suggesties of kritiek:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44
10787 Berlin (Duitsland)

www.teufelaudio.nl

Telefoon: +31 (0)20 8083195
(Gratis hotline)

Online-support:
www.teufelaudio.nl/klantenservice

Contactformulier:
www.teufelaudio.nl/contact

Alle gegevens zonder garantie.

Technische wijzigingen, tikfouten en vergissingen voorbehouden.